

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 céntimos.  
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.736.

Subscripción

En la isla al mes . . . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . . . " 1'75  
Extranjero . . . . . " 2'50

MAHON, MARTES 8 AGOSTO DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.---Teléfono 160.

COMENTARIOS DE LA GUERRA

## Frente a frente

(De La Vanguardia).

La historia dirá que la guerra europea sufrió la mutación grande, que significa la ofensiva de los aliados, en los primeros días del mes de junio, en que comenzó la formidable acometida de los rusos contra las líneas austriacas. Materialmente hablando, no se cometerá error al afirmarlo así; pero si se examinan las causas fundamentales de los acontecimientos, se comprenderá que no es a mediados de 1916 sino en los últimos días de 1915 cuando la guerra llegó al límite de una de sus grandes fases características. Fué cuando los imperios centrales, que acababan de anonadar, bajo el peso de sus armas, a la nación serbia, se detuvieron ante el obstáculo de Salónica. Yo comparé, entonces, el caso de Salónica, en la península de los Balcanes, con el caso de Torres-Vedras en la península ibérica, invadida por los ejércitos de Napoleón. Ahora como en aquella ocasión, el vencedor no se consideró con fuerza suficiente para destruir el valladar que se oponía a sus planes, y desde aquel instante se inició la evolución de la guerra de la que son consecuencia las peripecias actuales.

Y es que la acción militar, en su forma heroica y avasalladora, tiene algo de seducción, de sugestión, de fascinación. Detenerse, el caudillo militar, para medir sus propias fuerzas; volver la cabeza, para mirar atrás a los lados, es tan peligroso como lo es para el domador, a quien un instante de vacilación y de duda puede costar la vida. Alemania dudó, Alemania se detuvo en su marcha triunfante, y, al detenerse, echaba al cesto de los papeles inútiles sus planes de invasión de Egipto y de resurrección de los turcos y de amenaza de la India. La guerra que, de extenderse de este modo, hubiera logrado tener un marco grandioso y habría constituido para Inglaterra una amenaza gravísima, quedaba encerrada en su propio circuito, y así preparaba y allanaba el camino a la acción común de los aliados.

Algún día sabremos, cuando estas cosas puedan decirse, qué causas motivaron el alto de Alemania. Ahora sólo podemos observar los hechos, y los hechos han demostrado que los aliados no han sido, hasta ahora, inquietados en Salónica. Y Alemania, descartado el objetivo grande, hubo de contentarse con el objetivo pequeño, el golpe de ariete de Verdun, cuya utilidad no parecía muy justificada, y cuyo resultado no se han conseguido todavía. Alemania se aferra, sin embargo, a la empresa de conquistar la plaza de Verdun, como si todo su prestigio militar y hasta su propia existencia nacional estuviesen ligados a la suerte de este episodio de la guerra.

Este medio año último, en que Alemania consideró como tarea única de su guerra preparar y llevar a cabo el ataque de Verdun, ha dado a los aliados el tiempo necesario para adelantar su preparación militar. Digo adelantar y no terminar, porque yo no creo que los aliados tengan completamente listos los preparativos para la gran ofensiva que han empezado. Los ingleses poseen ya muchos hombres —quizá más de los que de momento necesitan— en el frente francés; pero son unidades que se han de ad estrar,

su artillería se ha de acrecentar, la producción de municiones no ha llegado al límite que apetecen los generales y ministros ingleses; y sólo cuando todos estos elementos se hallen completos, la acción inglesa tendrá, en la lucha continental, la eficacia necesaria para obrar con toda la energía posible.

Cosa parecida puede decirse del ejército ruso. Ha mejorado notablemente desde fines de 1915. Los envíos de material de artillería y municiones, realizados por los Estados Unidos y el Japón, han acrecentado la eficacia del ejército moscovita, y le han permitido luchar contra los germanos; pero ello no quiere decir que la reorganización total de aquel ejército se halle terminada. «La oleada rusa actual—dice un crítico militar alemán, que conoce bien el oficio—es poderosísima; pero suponiendo que podamos contenerla, precisa que no olvidemos que la oleada siguiente será más potente todavía».

Finalmente, el cuadro de la ofensiva general de los aliados no puede considerarse terminado porque falta una de sus escenas más importantes, cual es la guerra balkánica. Hay allí un ejército preparado, que, según se dice, sólo espera, para entrar en acción, que Grecia haya acabado de licenciar su ejército o que Rumanía acabe de recoger sus cosechas. El problema de esos pueblos de la Europa oriental está siempre cuajado de incógnitas, y hasta que estas incógnitas se despejen, no sabremos gran cosa respecto al desarrollo de los acontecimientos en aquellas regiones; de ellas parece que se han alejado los soldados austro-húngaros y los alemanes; quedan sólo los búlgaros

enfrente del ejército expedicionario del general Sarrail, y, repito, mientras que este ejército no haya entrado en acción, no puede afirmarse de un modo categórico que la ofensiva general de la coalición sea un hecho concluido.

Estamos, pues, en los preludios de la terrible guerra bilateral, después de cerca de dos años en los que Alemania, archipreparada, hacía casi una guerra unilateral, en la cual ella sola tenía la iniciativa completa de las operaciones. Por primera vez, puede decirse, los poderosos adversarios se hallan frente a frente, dispuestos a medir de sus armas, ahora bastante igualadas, en una lucha de titanes. El primer choque, debido a la acometida de los aliados, lo ha recibido el imperio austro-húngaro, en el cual los ejércitos rusos han producido pérdidas muy sensibles, que han menguado las fuerzas ya no muy numerosas de la doble monarquía.

Ninguno de los pueblos en guerra ha llegado, quizá, al extremo del sacrificio realizado por Austria-Hungría, que ha llamado a las filas a los hombres de cincuenta y cinco años, y a muchachos que no pasan de diez y siete. Cabe preguntar hasta qué límite puede un pueblo soportar estas desdichas de la guerra, al ver cómo el imperio austro-húngaro pelea todavía, después de haber dado toda su sangre y todo su dinero para sostener una lucha que no presenta, para él, cariz demasiado favorable. La política interior del imperio de Francisco José se ha resentido no poco de la situación militar. En el Parlamento de Budapest, el conde Julio de Andrássy pronunció las siguientes palabras, que dan idea del estado de los

espíritus: «No se puede decir hoy, como se decía antes, que el Rey ha perdido la batalla, pues no es la dinastía la que está en jaque, sino la nación entera. Cuanto más grande es el peligro, cuanto peor van los acontecimientos, más se inquieta y se agita la opinión pública, y más necesario es indicar las faltas que han conducido a tal estado de cosas».

El remedio de esta situación sólo lo busca, gran parte del pueblo austro-húngaro, en el auxilio que pueda recibir de Alemania. El diario húngaro *Pesti Hirlap* revela cual es, en el momento actual, el concepto que se tiene de la situación en el pueblo danubiano: «Cualesquiera que sean las fuerzas inglesas—dice—es necesario esperar que no significarán nada enfrente de la organización alemana, de la influencia alemana, del entusiasmo alemán. Es imposible creer que todo lo que pasa en este instante en el frente occidental sea una sorpresa para el alto mando alemán y encuentre a éste sin una preparación eficaz. Estamos en las horas de prueba; de la última gran prueba, como cantaba en 1848 el gran poeta lírico húngaro Petefi. No desempeñaremos el papel de profetas; pero tenemos en nuestros aliados la confianza que tendríamos en la Divina Providencia.

Atrevida es la comparación, y además poco oportuna. Alemania no guerrea sola, sino que lucha en unión de Austria-Hungría. Conceder a la primera el papel de Providencia divina, es adoptar una actitud que en los momentos actuales resulta peligrosa.

Alemania lleva ya por sí una carga harto pesada, para que pueda aumentarla fácilmente, de modo que por halagador que sea el papel providencial

que se le asigna, no dejará de observar, con tristeza, que ya no puede exigir mayores esfuerzos a su aliada, la cual, en el transcurso de la guerra, ha sufrido por tres veces la embestida grande de los rusos, sirviendo de anfitrión al bloque de los imperios centrales.

La situación de Austria-Hungría y de sus ejércitos es lo que en este momento, más debe llamar la atención del lector que siga con interés las peripecias de estas campañas interminables. Austria-Hungría sufre la presión directa y no escasa, de Rusia e Italia, y sufre la presión indirecta, tampoco despreciable, de las tropas acumuladas en Salónica y de las que en un instante dado podría arrojar sobre ella Rumanía. Absorbida la atención pública por lo que hace Alemania, por lo que dice Alemania, por lo que piensa Alemania, olvidamos la situación de su colega, y esta situación no puede dejar de influir de un modo notable en la guerra.

Esta es, cuando menos, la opinión predominante de los hombres reflexivos de la propia Alemania; entre los cuales ha causado un efecto más deprimente que la esperada acometida franco-inglesa, la inesperada retirada de los ejércitos austro-húngaros, que deja al descubierto por el Sur toda la organización defensiva de los alemanes en el frente occidental de la guerra. Allí se ha dirigido el Emperador Guillermo, debiéndose, sin duda, el viaje a la preocupación que en su Estado Mayor ha causado la situación actual del ejército de Austria-Hungría, situación que exige un rápido y eficaz remedio si se quiere contener la ofensiva de los rusos.

MARIANO RUBÍO y BELLVÉ.

84

EL NOVENTA Y TRES

que pasa; los unos van, los otros vienen, y yo no intervingo en nada. Soy algo herborista y algo médico; conozco las hierbas y saco provecho de las plantas; los aldeanos me ven examinando las que ellos consideran que no valen nada, y me hacen pasar por brujo. Porque pienso, creen que soy algo.

—¿Eres del país?

—Sí; nunca he salido de aquí.

—¿Me conoces?

—Sin duda. La última vez que os ví fué cuando pasasteis por aquí hace dos años, para ir a Inglaterra. Hace poco ví en la cumbre de la duna un hombre de elevada estatura; los hombres altos son aquí muy escasos; la Bretaña es país de hombres pequeñitos. Os observé, y como acababa de leer el cartel, os conocí a la luz de la luna cuando volvisteis la cabeza.

—A pesar de ello, yo no te conocía.

—Me habéis visto, aunque no habéis reparado en mí; pero yo, al contrario.

—¿Nos hemos visto otras veces?

—Muchas, porque yo soy vuestro mendigo. Yo era el pobre que se colocaba al fin del camino de vuestro castillo. En algunas ocasiones me habéis dado limosna, pero el que da no mira, y el que recibe examina y observa. Quien dice mendigo, dice espía. Alargaba la mano; vos no veáis más que la mano, y echabais en ella la limosna que yo necesitaba para no desfallecer de hambre aquel día. A veces se pasan veinticuatro horas sin comer, y una moneda reducida da la vida. Os debo, pues, la vida y os la devuelvo.

—Es cierto, porque me salvas.

—Os salvo, señor Marqués, con una condición—agregó Tellmarch con voz grave.

—¿Con qué condición?

—Con la de que no vendréis aquí para hacer mal.

—Vengo aquí para hacer bien—replicó el Marqués.

—Durmamos, pues—añadió el mendigo.

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA 81

No tengo tiempo para pensar en eso.

—¿Qué te parece lo que está ocurriendo?

—Que no me produce para vivir.

—Sin embargo, venís a socorrerme.

—Porqué sé que estáis fuera de la ley. Eso no sé lo que significa. ¿Se puede estar fuera de la ley? No lo entiendo. ¿Yo estoy fuera o dentro de ella? ¿Morirse de hambre es estar fuera de la ley?

—¿Desde cuándo perecéis de hambre?

—Desde que nací.

—¿Y me salváis?

—Sí.

—¿Por qué?

—Porque me he dicho a mí mismo; este es más pobre que yo; yo tengo derecho a respirar y él no.

—Es verdad. ¿Y me salvas?

—Seguramente. Ya somos hermanos, monseñor; yo pido una limosna y vos pedís la vida; somos dos mendigos.

—¿Sabéis que han puesto precio a mi cabeza?

—Sí.

—¿Cómo lo sabéis?

—Por haber leído el cartel.

—¿Sabéis leer?

—Sí; sé leer y escribir. ¿Por qué he de ser un ignorante?

—Pues si sabes leer y te has enterado del cartel, sabrás que al hombre que me entregue le recompensarán con sesenta mil francos.

—Ya lo sé.

—Pero no en asignados.

—Sí, ya lo sé; en oro.

—Pues sesenta mil francos es una fortuna.

—Ya lo comprendo.

—El que me entregue se enriquecerá.

—Es cierto; ¿y qué?

—¿Qué haría su fortuna?

—Eso es, verdaderamente lo que yo pensé. Al veros

## TEATRO DE VERANO

SITUADO EN LA CARRETERA DE SAN LUIS

¡Grandioso e incomparable éxito!

## El Diamante Celeste

30 capítulos — 25 kilómetros — 60 partes

Miércoles 5 de Agosto de 1916

ESTRENO de los capítulos 3.º y 4.º titulados

Los dos rivales y El hijo de la gitana

## CINE CONSEY. -Jueves 10, día de moda

GRAN ACONTECIMIENTO

## LOS VAMPIROS

Estreno de la segunda serie

«Los Vampiros» o «El Criptografo rojo»

## Noticias Marítimas

## Entradas y salidas de buques

Cerca de las seis y media de ayer tarde zarpó con rumbo a Barcelona el vapor «Monte-Toro».

A la hora de salir este número es esperado el vapor «Mahón», procedente de Barcelona y Alcudia.

Hoy habrá llegado a Ciudadela, de regreso de Alcudia el vapor correo.

Ha zarpado esta mañana para Palma el torpedero número 2.

## Más de las regatas

Ampliando la reseña de ayer respecto a las regatas celebradas el domingo último debemos añadir que jamás habíamos presenciado tanto entusiasmo por parte del público como esta vez.

Basta decir que mucho antes de empezar estas el muelle estaba concurrencioso, viéndose personas de Alayor, Villa-Carlos y otros pueblos.

Se formaron grupos comentando las regatas y haciendo conjeturas res-

pecto a cual de los dos guairos sería el vencedor.

Las personas que observaron la salida de los guairos vieron poco después que el «Júpiter» le faltó viento a causa de un bordo que hizo perdiendo unos minutos; mientras tanto el «Vedrine» avanzó.

Este último al regresar al punto de partida fué a pasar cerca del muelle siendo ovacionado con atronadores aplausos y vivas.

Las numerosas embarcaciones llenas de pasajeros y aficionados dieron escolta a los guairos durante el trayecto presentando el puerto magnífico aspecto.

En previsión de cualquier incidente vimos en el muelle fuerzas de la guardia civil, vigilantes de orden público y guardia municipal.

Lástima que no se dé orden de colocar en el muelle algunas filas de sillas que seguramente serían alquiladas y esto proporcionaría un ingreso a la beneficencia municipal.

También ganarían los cocheros haciendo viajes desde la Plaza del Príncipe al indicado sitio.

## Otras noticias

Se nos dice como cierto que entre varios aficionados a los deportes náuticos, cunde la idea de construir un edificio sobre el mar, para que sea el domicilio social de un club náutico que daría impulso a los deportes y contribuiría a dar realce a las fiestas marítimas que se organicen.

## Nuestros Mercados

Poca o ninguna variedad ofrecen éstos.

En el de verduras se presentó ayer por vez primera una pequeña partida de uva procedente de San Luis, expendiéndose a 0'40 ptas. la libra.

Las patatas del país se han vendido a 0'25 las dos libras, un pequeño aumento en el queso (de 1'30 a 1'35) y el sacrificio de 20 aves y 6 conejos es todo cuanto de novedad ofrece éste.

Los pescadores de faro han estado poco afortunados, sólo han cogido unas cuarenta arrobas de *bisus* y *surrells* que el público ha adquirido a 0'20 y 0'25 la libra respectivamente.

De la clase fina se ha visto también muy desprovista nuestra pescadería; los salmónetes se vendían a 0'80, calamares 1'15, congrios 0'40, langosta 1'00, mero 0'85, Denton se presentó uno y fué vendido a 0'70 la libra.

Unas pocas *chuelas* a 0'55 y próximamente cinco cestos de sardina que se vendió 0.50, completan la información de nuestros mercados.

NODRIZA.—Se necesita una. En esta imprenta informarán.

## GRAN BARATURA

Calzado caballero todo piel y suela a 7 pesetas par y con cañas lona 6 pesetas par.  
Calle de la Plana, 6.

## PELUQUERÍA «LA MODELO»

Nueva 3

Se necesita un muchacho.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

## Pésame

En el vecino pueblo de Villa-Carlos falleció ayer el ilustrado jefe de infantería don José Clapés, persona bondadosa y apreciada.

El señor Clapés demostró su erudición al publicar algunos trabajos literarios y folletos de carácter profesional.

Ultimamente dirigía la revista «Los archivos de Ibiza» en la que inteligente y perseverante recopilaba el señor Clapés crónicas, datos y curiosidades mil relativas a la mayor de las Pithyusas.

La muerte del señor Clapés ha causado profundo sentimiento entre sus numerosos amigos; pesar que se exteriorizó en doble manifestación ayer tarde al ser conducido el cadáver desde Villa-Carlos a Mahón y desde aquí al cementerio.

A su paso por esta ciudad rindieron honores fúnebres según previene la ordenanza fuerzas del Regimiento Infantería de Menorca número 70 con escuadra y bandas.

Acompañaron al féretro generales, jefes y oficiales y numerosos amigos de la familia del finado.

Expresamos nuestro pesar a la señora viuda, hijos y demás familia de don José Clapés.

## Enterados y satisfechos

Acertábamos al decir ayer que el señor Comandante de Marina, don Francisco Pou Magraner, siempre celoso y atento, recogería la indicación que cortesmente le dirigimos.

Sabemos que la autoridad aludida ha dado órdenes terminantes a fin de que no se permita de ninguna manera echar al mar en el interior del puerto pescado en descomposición, ni desperdicios, basuras, etc.

Dado el interés siempre notorio del señor Pou por cuanto afecte al público no nos sorprende la actividad y solicitud con que en esta ocasión ha procedido.

Estimamos la deferencia que a nuestro aviso se ha dispensado y al mismo tiempo que señalamos el buen proceder de la autoridad marítima expresamos nuestra satisfacción y complacencia por haber sido atendidos.

GASEOSAS DE LIMON del renombrado fabricante Francisco Miret, de Palma.  
ESPUMANTE IDEAL MIRET. — Bebidas refrescantes, agradables y económicas. — Vda. e Hijos de B. Sintes, Prieto y Caules.

## El juego

El ministro de la Gobernación señor Ruiz Gimenez ha confirmado que ha dado órdenes para que quede totalmente prohibido el juego en toda España.

Ha dado instrucciones a los gobernadores.

Veremos si se cumplen.

## Comidas y bebidas

Los días 12, 13 y 14 del actual en que se celebrarán las fiestas de Alayor se expenderá el exquisito vino del país, comidas, refrescos y licores en la sociedad «El Triunfo Alayorense» Plaza del Príncipe número 17.

## Misas de «requiem»

El próximo jueves día 10 se celebrarán misas de 7 a 10 de la mañana en la Iglesia de Nuestra Señora del Carmen que serán aplicadas en sufragio del alma del que fué primer Teniente de Artillería don Enrique Bendo.

## Obito

Ayer falleció la bondadosa y apreciable señora doña Valentina Riudavets de Gomila, persona que supo atraerse afectos y simpatías.

Nos asociamos al sentimiento que embarga a la familia de la finada y saludamos especialmente a nuestros amigos don Juan Gomila, acreditado fabricante de monederos de plata, y don Jaime Gomila que pertenece a la Junta Directiva del Casino de Obreros de Unión Republicana, hijos de la distinguida señora que ha dejado de existir.

Esta tarde a las seis y media tendrá lugar la conducción del cadáver desde la casa mortuoria, (Santa Eulalia, 86) al cementerio de esta ciudad.

Este acto pondrá seguramente de manifiesto lo extenso de las relaciones de la familia Gomila y el aprecio que se le profesa.

## DIDON

Refresco Ideal

Siempre imitado, nunca igualado

## El legado Vila

Nuestro representante en la Argentina ha participado que el legado hecho a España por el opulento flántrópico don Pedro Vila Codina, se distribuye en la siguiente forma:

Un millón de pesos papel a España, otro millón a Barcelona, 500.000 pesos a Lérida, 500.000 pesos a Cervera y 10.000 pesos y varias propiedades rústicas a Alejar.

Todo está destinado a fines de enseñanza.

## Movimiento de viajeros

A bordo del vapor «Monte-Toro» embarcaron ayer para Barcelona 35 pasajeros, entre ellos el comerciante don Lorenzo Miquel, el propietario don Juan Femenias y el joven estudiante don Leopoldo Canut.

Deseamos hayan llevado feliz viaje.

## Los cines

En el Teatro de Verano mañana en sesión cinematográfica a precios económicos se estrenarán los capítulos 3.º y 4.º de «El Diamante celeste».

En el Cine Consey, el jueves, día de moda, se proyectará la segunda serie de «Los vampiros».

dije para mí: el que entregue a este hombre, será rico; pues apresurémonos a ocultarle.

El Marqués siguió al mendigo. Entraron en una espesura donde se encontraba la cueva de éste; era una especie de aposento que una vieja encina dejó construir debajo de ella, un aposento abierto bajo sus raíces y cubierto con sus ramas; era oscuro, bajo, oculto, invisible, y había espacio para dos hombres.

—He previsto que podía tener un huésped—dijo el mendigo.

Aquella especie de habitación subterránea, más frecuente en Bretaña de lo que se cree, se llama en lengua bretona *camichot*; este nombre se da también a las aberturas secretas practicadas en el espesor de las paredes. Tenía por mobiliario algunos pucheros, un camastro de paja lavada y después seca, un toco cobertor de lana y algunas bujías de sebo, piedra y eslabón para encender fuego.

Encorvándose los dos y arrastrándose un poco entraron en el aposento, en el que las gruesas raíces del árbol formaban extrañas habitaciones, y se sentaron sobre el montón de hojas secas extendidas sobre el camastro. Por el espacio de dos gruesas raíces (por donde entraron), que hacía el oficio de puerta, entraba una débil claridad. Era de noche ya, pero la vista se adapta a la luz y acaba por hallar generalmente algo de claridad en la obscuridad. El reflejo de la luna blanqueaba débilmente la entrada de la cueva. Había en un rincón de ella un cántaro con agua, un pan moreno y castañas.

—Cenemos—dijo el mendigo.

Se repartieron las castañas, el Marqués hizo partícipe de las galletas al pordiosero, comieron pan moreno y bebieron en el cántaro uno después de otro.

En seguida renovaron la conversación.

—¿De modo que tanto os interesa que tengan un desenlace u otro los sucesos?

—Casi igual; estos asuntos son cosa vuestra, cosa de los señores.

—Pero, en fin, lo que pasa...

Pasa muy alto para mí... pero aún hay algo que pasa más alto, como el sol que aparece, o como la luna que aumenta o disminuye, y estas cosas son las que a mí me ocupan.

Tomó un trago de agua del cántaro, y exclamó:

—¡Qué agua tan fresca!

—¿Cómo te llaman?

—Me llamo Tellmarch, alias el Caimand.

—Sí, Caimand es una frase bretona.

—Que significa mendigo; también me conocen en el país por el *Viejo*... ya hace cuarenta años que me dicen el Viejo.

—¡Cuarenta años! Serías entonces muy joven.

—No he sido joven jamás, mientras que vos lo sois todavía. Tenéis piernas de veinte años, ya que podéis subir a lo alto de la gran duna, al paso que yo empiezo a no poder andar, y al cabo de un cuarto de legua, estoy cansado. Somos, sin embargo, de igual edad, pero los ricos tienen sobre nosotros la ventaja de que comen todos los días. El comer conserva la salud.

El mendigo, después de una pausa, continuó:

—Los pobres y los ricos forman la cuestión que produce las catástrofes; al menos me parece así. Los pobres quieren ser ricos y los ricos no quieren ser pobres, este es el fondo verídico de la cuestión. No tomo parte en ella, suceda lo que suceda; ni estoy por el acreedor ni por el deudor: sé que hay una deuda y que la pagan, y nada más. Hubiera querido que no matasen al Rey, pero me sería imposible decir por qué. En apoyo de esa muerte, me dicen que, en otra época, por nada, se ahorcaba de los árboles a las personas, y, en efecto, por un tiro mal disparado contra un cervatillo del Rey, yo he visto ahorcar a un hombre que tenía esposa y siete hijos. Para defender una y otra causa, se pueden presentar argumentos.

Volvió a callar el mendigo, después añadió:

—Ya comprendéis que no estoy al corriente de lo



Copia del análisis de un producto llamado

# MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la fustación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante  
**DON MANUEL BELTRÁN LLABRES**

**Relojería y Joyería**  
 Nueva, 17 y 19.-MAHÓN

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

¡Sí, señor!...

# Uralita "Roviralta"

PARA TEJADOS

Para arimaderos :- Para cielos rasos

Impermeable -- Incombustible -- Eterno

Aislación de paredes interiores y muros exteriores contra la humedad y el fuego.

Roviralta y C<sup>o</sup>, S. en C., Ingenieros.-Barcelona

Representante en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10.-Mahón.

# Almacenes La fantasía

DE

**PALLISER Y BAGUR**

18, CALLE NUEVA, 18

Fin de temporada.-Grandes rebajas de precios y liquidación de varios artículos a precio de fábrica.

*Véanse escaparates*

# Persianas

orientales, japonesas, cadenilla y tegidas, se encargan en la esterería de LUIS MAS.

Calle Deyá, núm. 5.-Mahón

# PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

**R. MARISTANY**

A plazos **5 DUROS** mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

**18, PLAZA CATALUÑA, 18**  
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.-Mahón.

# Manuel Beltrán & C<sup>ia</sup>

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

**DESDE HOY**  
 IMPORTANTES DESCUENTOS  
 EN LOS  
 Almacenes "Las Novedades"  
 de JUAN RITA  
 CALLE NUEVA NUMERO 14  
 Géneros blancos a precios de fábrica

# TIPOGRAFÍA MAHONESA

Imprenta - Librería - Objetos de Escritorio -- Precios económicos

# Indicador de Direcciones

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.-Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pl y Margall, 50 - Mahón.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.-Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 43 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.-Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

Taller de mármoles de GORRIAS.-Rosario, 3, Mahón.-El que sirve más barato. Ténganlo en cuenta los EBANISTAS y CARPINTEROS.

EL BARATO BARCELOEES.-Pl y Margall, 45.-Rebajas de precios por ser últimos de temporada.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.-Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.- Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.-Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 13 y Norte 1, Mahón.

TALLER DE GORRIAS.-Rosario, 3, Mahón.- Los FABRICANTES DE CALZADO ignoran las ventajas, comodidad y economía que les reportaría si encargaran los timbrados de vistas y plantillas a este taller.

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR      ACOLCHADOR

**NUEVA, 32. - MAHON.**

# Automóviles de Menorca

En virtud del cambio de itinerarios de los vapores correos, la Empresa de los Automóviles ha acordado suprimir el viaje extraordinario que venía efectuando los domingos a las siete de la mañana de Ciudadela y a las tres de la tarde de Mahón.

PARA VENDER

Casa calle de San José número 63. Informes, estanco Arravaleta.

# Los pianos eléctricos

marca

**CLAVITIST**

son los que han tenido más aceptación en toda España.

Para catálogos, notas de precios y condiciones de venta, dirigirse al representante en Menorca

Bartolomé Quintana Bagur

Roig, 9.-Mahón

# Máquinas parlantes con y sin bocina ::

Discos dobles Odeon y Fonotipia. Los mejores artistas.

La mejor impresión.

Pedid catálogos al Representante Juan B. Taltavull, Plana, 8 A, Mahón.

PARA VENDER

Lo está una casa situada en la calle de Santa Eulalia número 48. Informes: Frailes, 42.

# Agua imperial alcalina diurética